

M+63583

FBW

# Wagen-Spezifikation

Mot. Nr. 3730-68

Besteller: *Kriegstechn. Abt'g des Eidgen. Militärdepart. Bern*

Chassis Type <i>HX 40 mit Saucer Seitwinde</i>		Tragkraft	kg	Chassis Gew. V.	H.	Total	
		Garant. Ges. Gew.	kg	Wagen Gew. V.	H.	Total	
Disposition F	<i>X 9</i>	Oeldruck-Manometer	<i>0-10 Kg</i>	<b>Kühler St. 309 AAA</b>			
Rahmen F	<i>X 913 St. 340 AAA</i>	Kühlwasserpumpe	<i>DX 10.15</i>	Kühler F	<i>X 850-852</i>	Anord'g <i>X 85</i>	
Radstand	<i>3400</i>	Pumpen-Flügelrad	<i>" . 3</i>	Fabrikat	<i>Benetti Zürich</i>	Nr. <i>5</i>	
Überhang: vorn:	hinten: <i>1330</i>	" -Welle	<i>" . 2</i>	Ausführung	<i>mett</i>	Verschluß <i>F 19610</i>	
Stoßschienenbefest.	<i>X 654 St. 340 AAA</i>	" -Dichtung	<i>Aqua-Tite</i>	Rouleau u. Betät. F	<i>X 851-852</i>		
<i>Alle Stücklisten-Nummern haben Index AAA</i>		Windflügel	<i>DX 10. 7/7, 3Fl.</i>	Thermostat			
<i>Kab. Träge X 742</i>		Ventilatorriemen	<i>Nº 6108</i>	Windtrichter	<i>X 852</i>		
<b>Motor Type <i>DX</i></b>		Ansaugrohr	<i>DX 13.5</i>	Kühlerrahmen u. Bef.	<i>X 826, 992</i>		
Fab. Nr. <i>2091</i>	Stüchl. Nr. <i>DX 50</i>	Auspuffrohr	<i>DD 13. 145, 146, 147</i>		<i>St. 330 u. 308</i>		
Zylinderz. <i>6</i>	Bohr'g <i>110</i>	Oelfilter	<i>DB. 40</i>	<b>Kupplung St. 306</b>			
	Hub <i>150</i>	Einspritzpumpe	<i>Scint. Nr. 6919</i>	Kuppl'g Zu'st'lg F	<i>X 79</i>		
Drehzahl/min.	<i>1930</i>	Type	<i>EM 680 H 1210 Z 7</i>	Kuppl'gstrichter F	<i>19750</i>		
Steuer-PS	<i>43,5</i>	Regulator	<i>Scint. Nr. 7933</i>	Kuppl'gskorb F	<i>9024</i>		
Brems-PS	<i>110</i>	Type	<i>ERA 7 FA / 1</i>	Äuß. Lamellen F	<i>9025 A</i>		
Geschw./Std.	<i>50</i>	Förderpumpe	<i>EB H 5 Scint.</i>	Innere Lamellen F	<i>13909</i>		
Km		Einspritzdüsen	<i>ED 260 24 "</i>	Kuppl' Feder F	<i>15895</i>		
<i>Zus. Aggregate 2 Motor St. 355 AAA</i>		Einspr. Leit.	<i>DD 19. 176</i>	Pedalwellen-Anord'g F	<i>X 69 St. 311</i>		
Andreh-Kurb. Zus'st'lg.	<i>X 686</i>	Br.stoff-Filter	<i>EF 202 Scint.</i>	Ku. Pedal F	<i>X 1016</i>		
Vord. Motortragtraverse	<i>X 652</i>	Überströmleit'g	<i>DD 19. 7 u. 8</i>	Br. " F	<i>X 1017</i>		
Vord. Motortraglager	<i>DX 17. 2</i>	Reguliergestänge	<i>X 81 St 312 AAA</i>	Gas " F	<i>X 662</i>		
Hint. Motortraglager	<i>" . 4</i>	Druckluftanlasser	<i>Nova-Heywood</i>	Padalanschlag u. Verrieg. F	<i>X 96 St 341</i>		
Kurbelgehäuse	<i>DD 1. 102</i>	" -Anord'g		Hebel nach unten F	<i>19643</i>		
Kurbelw. Lager	<i>DD 3. 64-67 Mat. DL4</i>	Kompressor	<i>Ko. 159 Nr. .</i>	<b>Getriebe Nr. 2085 St. 304, 316</b>			
Kurbelwelle	<i>" . 155</i>	" -Anord'g	<i>DD 00. 79</i>	Mod. <i>GBP</i>	Übers. 1: <i>4,9</i>	Gänge <i>4</i>	
Schwungrad	<i>R 3. 2 Zahnkr. 115.9</i>	Nova H-D Dr. Regler	<i>ND 14/45, Nr. .</i>	Flansch a. Getr.	<i>GB 60</i>		
Schwingungsdämpfer	<i>M 3. 23-30</i>	" Verteilkopf	<i>25/</i>	Gelenk " "	<i>F 18470, X 622</i>		
Kolben	<i>DD 3. 157</i>	" Rückschlagkl. u. Fremdanschl.		Getr.-Schalt'g	<i>GB 80</i>	St. <i>316</i>	
	<i>1x T 26 Verchr. Syst. Nova</i>	" Anlassvergaser	<i>ND 12/14</i>	Kilometerz. Antrieb	<i>Z = 5:10 x 29:25, S 3073</i>		
Kompr. ringe	<i>2x T 7</i>	" Br. Dr. Regler	<i>14/518 6/40 Atü. . .</i>	Handbremshebel	<i>F 16330</i>		
Oelrückl. ringe	<i>1x T 17</i>	" Startventile	<i>ND 16/13</i>	Seitl. Außenantrieb		Nr. . . . .	
Pleuelstangen	<i>DD 3. 68</i>	" H-D-Manometer	<i>ND 211/3</i>	Übersetzung	<i>i = 1 :</i>		
Pleuellager	<i>DD 3. 144 Mat. DL4</i>	" Pneuffüllventil	<i>ND 24/34</i>	Schnellgang		Nr. . . . .	
Oelwanne	<i>DX 9. 1</i>	" Brennst. Leit.	<i>DD 19. 162, 163, 164</i>	" -Übersetzung	<i>i = 1 :</i>		
" - Deckel	<i>DD 4. 32-33</i>	" Wasserabfl. Rohr	<i>2teil. DX 10. 21</i>	" -Anordn'g F		St. . . . .	
Ventilhebel	<i>DD 6. 34</i>	" Luftfilter	<i>MANN A 524-02</i>	" -Platte vorn F			
Ventilhebel-Support	<i>" . 42-48</i>	<i>Ab Wagen 3738 !</i>		" -Supp. hinten F			
Ventilstößel	<i>" . 47</i>	<i>2 Oelbadfilter LOZ x 3,4 - 801</i>		" -Betätigung F			
Nockenwelle	<i>" . 56</i>	<div style="border: 2px solid red; padding: 10px; display: inline-block;"> <p style="margin: 0;"><b>FAKTURA</b></p> <p style="margin: 5px 0;">1928</p> <p style="margin: 5px 0;"><i>9. 7. 55</i></p> <p style="margin: 5px 0;"><i>SM</i></p> </div>					
Nockenwellenlager	<i>" . 46, 57, 58</i>						
Steuerkette Triplex	<i>106</i>						Glieder
Kettenspanner	<i>M 7. 20-30</i>						
Zylinderblock	<i>DD 8. 140</i>						
Zylinderkopf	<i>" . 134</i>						
Zylinderkopfdicht'g	<i>" . 155</i>						
Ventile	<i>" . 147, 139 A-B</i>						
Führungen	<i>" . 137 u. 138</i>						
Ventilfedern	<i>DD 8. 36-37</i>						
Oelpumpe	<i>DX 9. 13</i>						
Überdruckventil	<i>DD 9. 85</i>						
Vord. Flansch F							
Hint. " F							
Pneum. Steuerschalter							
Zwischenstück	<i>X 1160</i>	St. <i>337</i>					

Cardan	St.
Cardanwelle V'Achse Gr. 5	X 90, St. 334
" H'Achse Gr. 7	X 89 St. 336
Zwischenwelle <i>Verbindg.</i>	X 1160 L =
Zwischenlager F	
" -Wälzlager	
Kreuzgel.-Nadellager V R-Antr	50, Mechanic 3545 J
" H'R-	F 18470
Getr.-Bremsse F	X 77, GX 9 St. 303
Getr.-Bremsse F	14926 - GX 11
Bremsbacken F	5008. 3/1-2
Bremsbelag	Dim 8x100x350

Verteilgetriebe	St.
Windenantrieb	GX 2 St. 295
Schaltung - Vert. Getr.	GX 3 St. 296
V'Aufhäng.	" GX 12 St. 297
H'	" " " " " "
Schalthebel u. Gest.	GX 3 " 296
Card. Welle z. Winde Gr. 5	X 92 1/2 St. 335
Kopfwelle z. Vert. Getr.	GX 64
Zahnrad	" GX 69 - 70, 86, 87
Büchse	" GX 214
Luftschalter	West. A 306 A 413 X 830

Hinterachse	Type X 31	St.
Hint. Achs-Zu'st'l'g	F X 31	St. 318
Hint. Rad	" F X 112	" 328
Winkelräder	Z <sup>10</sup> / <sub>24</sub> F X 602 u. 603	
Stirnäder	Z <sup>14</sup> / <sub>54</sub> F X 590 - 589	
Diff. Räder	Z <sup>12</sup> / <sub>20</sub> F 5005.63 - X 588	
Diff. Sperre u. Bet.	X 31 - X 66; St. 320, 317	
Hinterachsbrücke	F X 881 u. 581	
Antriebsgehäuse	F 5004. 14	
Diff. Gehäuse	F 5005. 61 u. X 583	
Diff. Kreuz	F " . 65	
Diff. Wellen	F X 580	
Material	V.C.N. 35 Verg.	
Abdeckscheiben	F X 892	
Br. Backenträger	F	
Bremsnocken	F	
Support z. Br. Nocken	F	
Bremshebel	F	
Bremstrommel	F 4006.57	
Bremsbacken	F X 891	
Belag	Dim 110x9x360	
Bremsback. Fed. F	9581	
Radkapsel	F 6105. 86	
Flansch a. Antr. Kolben	F 13059	
Bremszylinder	F X 111, St. 323 ∅ 52	
Gummipuffer u. Fassung	F 13991 - 14018	

Vorderachse	Type	St.
Vord. Radanord'g:	X 127	St. 301 AAA, 302 AAA, 321 AAA
Vord. Achs Zu'st'l'g	FX 41, X 970,	
Vorderachse F	X 503	
Achsschenkel links - rechts	X 535 - X 536	
Drehzapfen F		
Drehzapfen-Nadellager		
" -Drucklager		
Radkapsel F	X 563	
Abdeckscheibe F		
Bremsbacken	F X 571	
Bremsback. Fed. F	X 572	
Bremstrommel	F 4006. 6	
Bremsnocken	F	
Bremszylinder	F 13800 ∅ 40	
Belag	Dim 360x8x70	
Doppelgelenk	N 69/4; Gelenkw. Bau Düsseld.	
Antr. Gehäuse	X 504	
Winkelräder	Z = 10:44; X 512 - 513	
Diff Welle	X 502 od. X 105	
Stirnrad differenz		
Stirnrad	Z = 29 X 559	
Innen Zahnkranz	Z = 61; X 561	
Satellitenräder	Z = X 560	
Antr. Welle	X 501	
Gummipuffer	X 818	

Lenkung	St.
Lenkungsanordnung	F X 60 St. 319
Lenkstock	F X 78 St. 310
Lenkstock Länge	780 mm
Handrad	∅ F 21818 550 F 21818
Handgasreg. F	X 81 - 86 St. 312 - 313
Segment F	20859 Schnecke F 20858
Exzent. Büchse-Deckel	F 18033 - 18034
Lenkhebel a. Lenkst.	F X 612, 20 mm n. innen gebogen
Schwenkarm a. Achssch.	FX 613
Spurstangenhebel	F X 614 u. 615
Lenkstange	F X 45 Rohr L 545 mm
Lenkst.-Kugelbolzenabst.	705 mm
" -Amortiss. F	X 616 - 617
Spurstange	F X 46 Rohr L 1160 mm
Spurst.-Kugelbolzenabst.	1360 mm
Amortisseur-Zu'st'l'g	F X 46
" -Gehäuse	F X 619
Kugelbolzen	F X 618
Ausschlag n. links	39° rechts 39°
Lenkradius	" 6900 " 6900

Räder
Vord. Räder +GF+ 103 T 145-5
Pneugr. 10.00-20" Marke Firest.
links Nr. rechts Nr.
Felgen 8-20" 51 T 80 Mat. St.
Klempfatten 58 T 20
Flach Rundschrauben 59 T 06, 16x53
Hint. Räder +GF+ 103 T 142-7
Pneugr. 10.00-20" Marke Firest.
links a. Nr. rechts a. Nr.
links i. Nr. rechts i. Nr.
Felgen 51 T 80, 8-20" Mat. St.
Ventile dopp. gekr.
Distanzringe B = 139 mm
Res. Felge ohne mit Pneu Anordn. F X 677
Marke Nr.

Federaufhängung
Vord. Feder F X 609 St. 299
Länge Breite Blattz.
Aufhängung X 48 Spr.
V. Rad Büchsen F 15803
V. " Bolzen F 18358
V. " Support vorn X 577 hint. X 579
V. " Laschen F X 578
V. " Gleitplatten F
V. " Platten F X 597
V. " Gummipuffer F X 818
V. " Briden F X 598
Stoßdämpfer
Hint. Feder F X 623 St.
Länge 1600 Breite 90 Blattz 14
Feder Spr.
H. Rad Büchsen F 4003. 2
H. " Bolzen F " . 11 - 12
H. " Support F " . 6 u. 6 A
H. " Laschen F " . 7
H. " Gleitplatten F
H. " Lager F
H. " Platte F 4003. 8
H. " Briden F " . 17
Support z. Zusatzfeder F
Fass'g u. G'Puffer, Zus. Fed. 13991 - 14018

FBW

# Wagen-Spezifikation

Mot. Nr. 3730

### Bremsen

St. 343, 344, 348

Bremsschema X 67  
 Dr.-Luft-Hydr. 4 R'Bremse FBW  
 Bremsapparat Beka BDL 100SA  
 Oeldruckapp. angeflanscht Beka 44, 45φ  
 Nachfüllbehälter auf Oeldr.App. Beka  
 Te / Bremsbehälter Liter F X 749, X 819  
 » -Aufhäng. F  
 Bremsdr.-Dopp. Manometer VDO  
 Führer-Bremsventil Beka SD 51  
 Druck-Regler 4 RPS 0  
 Anh.Br.Ventil 4 SAC 50  
 Voreilventil Umkehrapparat " SP 7  
 Überströmventil " UV 4  
 Handbremsanordnung F X 77 St. 333  
 Vorgel. Welle F  
 Vorgel. Supports F  
 Bremshebel F  
 Schlaufen F  
 Spannmutter F  
 Auspuffbremse DX 13.4 St.  
 Betätigung dazu X 81 St. 3,2

### Brennstoffbehälter

Br'stoffbehälter F X 680 St. 331  
 Inhalt 160 l  
 Einfüllstutzen F 13256  
 Aufhängung F X 683/1-2  
 Anordnung F Links a. Rahmen  
 Reservebehälter F  
 Brennst.-Leitungen  
 Entlüft.-Leitung F 17885

### Kotflügel und Motorhaube

Vord. Kotflügel F  
 Hint. Kotflügel F  
 Kotfl'stützen vorn F hint. F  
 Kotsch.-Lappen F  
 Trittbretter F  
 Motorhaube F X 665, 666,  
 Haubenhalter F Gummi, F 14881  
 Abdeckblech Stoßsch. F

### Auspuff und Heizung

Auspufftopf F X 972  
 Ausp.-Leitg. vor A'Topf 64-70 nach  
 Heizrohr  
 Heizschlauch  
 Hahnen f. Warmwasserheizung  
 Defroster  
 Ausp. Rohrende X 769  
 Führersitz St.  
 Lieferant  
 Führersitz Platzz.  
 Breite Höhe  
 Polsterung - Leder  
 Spritzwand  
 Spritzw.-Stützen  
 Armaturenbrett St.  
 Bodenteppich  
 Aktentasche a. d. Türe  
 Holztasche a. d. Rückwand  
 Deckenlampe  
 Kabinenstütze F

### Brücke

Lieferant  
 Brücke F Mat.  
 Länge Breite  
 Seitenladen-Höhe F  
 Rückladen-Höhe F  
 Aufsteckladen-Höhe F  
 Aufsteckgatter-Höhe F  
 Stirnwand-Höhe F  
 Blache S Bl.-Gestell F  
 Bl.-Lieferant  
 Seitenladen-Abstütz'g F  
 Rückladen- » F  
 Spannkette F  
 Stangen-Transp.-Vorr. F  
 Sandstreu-Vorr. F  
 Drehschemellager

### Kippanlage

Lieferant  
 Kipp-Pressen Nr.  
 Kipp-Pumpe Nr.  
 Rücklaufventil  
 Hilfsrahmen F  
 Kipp-Pumpentraverse F  
 Kipp-Pressenlagerung F  
 Vord. Kipptraverse F  
 Hint. Kippwelle F  
 Lager z. Kippwelle F  
 Anord'g der Kippw. F  
 Oelbehälter F  
 Gelenkrohr F  
 Absperrhahnen z. Oelleit.  
 Antr'welle m. Flanschen F

### Elektr. Anlage 24 V. St.

Lichtmaschine Scint. Nr.  
 Type 340W-1 1/2-24V funkentstört  
 Regler Scint. funkentstört Nr.  
 Type MSK 4 Sa Z1, 340W-1 1/2-24V-S  
 Riemenscheibe zu Lichtm. DD 14.52  
 Zündlichtmaschine V  
 Zündkerzen  
 Anlasser Scint. Nr. 11471 V  
 Type ANTR 23-6HP 24V  
 Relais z. Anlasser eingeb. in Anal.  
 Scheinwerfer Gally 190φ V  
 Zum Einbauen  
 Scheinwerferstützen F  
 Schluß- u. Stopp-Lampe Scint. SPN  
 Armat. Beleucht. indir. Bel.  
 Signalhorn Scint. T 24  
 Lichtschalter m. Steckd. Scint. C4Z3  
 Batt.-Umschalter  
 » -Hauptschalter  
 Fußabbl.-Schalter Scint. LU 142904  
 Anlaßschalter " CN 401  
 Sicherungsdosen " 6 fach  
 Blinker  
 Blinker-Automat

**Elektr. Anlage 24 V**

2 Richtungsanzeiger *Scint. Lose*  
 Zeitschalter  
 2 Scheibenreiniger *Scint. Lose*  
 2 Batterie  
 Type *6 E 7 a 112 Amp/h*  
 Batteriekasten F *X 822, St. 330*  
 Batteriestützen F *X 678 u. 679*  
 Reserve-Etui *Scint. von KTA*  
 Handlampe mit m Kabel  
 Steckdose f. Handlampe  
 » f. Anh. Beleucht. *Scint.*  
 Schaltschema *S. 3356*  
 Nebellampe  
 Rückfahrlampe  
 Frostsch'scheibe  
 Kühlwasserheizung

**Ausrüstung X1004 u. 5**

1 Satz Werkzeuge n. spez. Liste  
 1 S. Pneumontagewerkz. n. sp. L.  
 1 km-Zähler *EFAP*  
 m. Geschwindigkeitsmesser 0 — 75 km  
 Kabellänge *3800 S. 3073* mm  
 1 8-Tage-Uhr *EFAP*  
 1 Kühler-Fern-Termometer *0-100°C, VDO*  
 Rückblickspiegel  
 1 Anhängenhaken *Berna 4M 3939b*  
 2 Schleppflaschen hint. F *13411*  
 2 » vorn F *13411, X 685*  
 1 Tafel «Achtung Anhänger» F  
 mit Beleuchtung  
 2 Radkeilm. Tasche F *X 980, 984*  
 1 hint. Nummernschild F *X 990*  
 1 Vord. " *X 983*  
 1 Wagenheber To. *Von KTA*  
 1 Halter dazu F  
 1 Wagenwinde To. *X 985 von KTA*  
 1 Halter dazu F *X 985 " "*  
 1 Pneufüllschlauch *7* m  
 1 Paar Schneeketten *Von KTA*  
 1 Schmierpresse  
 1 Kg. Büchse Fett  
 1 Büchse W.P. Fett  
 1 Tarnscheinwerfer *Von KTA*  
 1 Brennstofftrichter m. Sieb S 2304  
 1 Brennstoffmeßstab, Holz F 14524  
 1 Schleppseil 16 Ø m. Kauschen *Von KTA*

1 Segeltuchwassereimer *Von KTA*  
 1 Putzschwamm u. Pinsel in Werkz.  
 1 Schaufel unt. Brücke  
 1 Pickel  
 1 Beil in Kabine  
 1 Getr. Schaltschema a. Schaltknopf  
 1 Anh.-Br.-Leit. m. Hahn *X 1106*  
 1 Kuppl.-Gegenstück f. Anh. *Beck AEC 50 V*  
 2 Werkzeugkisten F *X 682 St. 330*  
 2 Stützen dazu F *X 683*  
 2 Br.stoff-Kanister m. Halter S 2700  
 1 Sonnenblendschild  
 1 Dr.lufthorn  
 1 Dr.luft-Scheibenreiniger

*1 Saurer Seilwinde St. 346*  
*1 Wagen-Ausrüst. von KTA*  
*Div. Instr. Tafeln*

**Diverses**

Schmier-Nippel *Técal.*  
 Schmierschema

**Malerei**

Grundanstrich *FBW*  
 Malerei *gemäss Spezifikation*  
 Aufschrift  
 Wagen wurde best. *21. Dez. 53*  
 ist abzuliefern  
 Abgeliefert an Carossier *21. 12. 54*  
 Carossier *Bosia-Bernasconi, Lugano*  
 in Betrieb genommen  
 Garantie  
 Spezifikation nach ausgeführtem Wagen kontrolliert  
 Wetzikon, *21. 12. 54* Vis. *FF.*

Stüchl.No. DX 50	Auspuffrohr DD 13.145-147	Type EM 680 H 12/0 Z 7
Cyl. 6 Bohr'g 110	Ansaugrohr DX. 13.5	Einspr. Düse Scint.
Hub 150 T/min. 1930	Cyl. Block DD 8.140	Type ED 260 Z 4
Kurbelgehäuse DX 1.1	Cyl. Kopf " . 134	Regulator Scint. No 9020
Ölwanne DX 4.1	Cyl. Kopfdicht. " . 155	Type ERA 1 JA/1
Kurbelwelle DD 3.155	Ventile DD 8.139 A-B, -147	Br. St. Filter Scint. EF 202
Kurbelw'lager DD 3.64-67	Vent. Führ'g DD 8.137-138	Förderpumpe EBH 5
Mat. DLY	Vent. Federn D 8.36-37	Type
V. Mot. Tr. lager DD 17.86	Vent. Hebel DD 6.34	Kompressor FBW KO 159
H. Mot. Tr. lager DX 17.9	Vent. Support " . 48	Type DD 00.79
Schwungrad R 3.2	Vent. Stößel DD 6.8; DD 6.47	Vakumpumpe .
Schw. Dämpfer M 3.20-28	Wasserpumpe DX 10.15	Anlasser Scint. No 12359
Kolben DD 3.160 Nova	Laufgrad " " . 3	Type ANTRZ 3-CHP-24V
Pleuelstangen DD 3.68	Welle " " . 2	Lichtmasch. Scint.
Pleuellager D 3.144	Ölpumpe DX 9.13	Type 340W-1 1/2-24V
Mat. DLY	Ölfilter D 18.40	Luftfilter MANN, LOE 2x34801
Ventil-Flügel DX 10.7/1	Überdr. Ventil DD 9.85	
Riemen-Scheibe DX 10.16	Einspr. Pumpe Scint. No 8113	
Nockenwelle DD 6.56		
Nockenwellenlage DD 6.46, 57, 58		
Steuerkette D 7.3, 106 Gl,		
Kettenspanner DD 7.132		

Austausch-Motor

Datum: 27. 5. 55 Finley